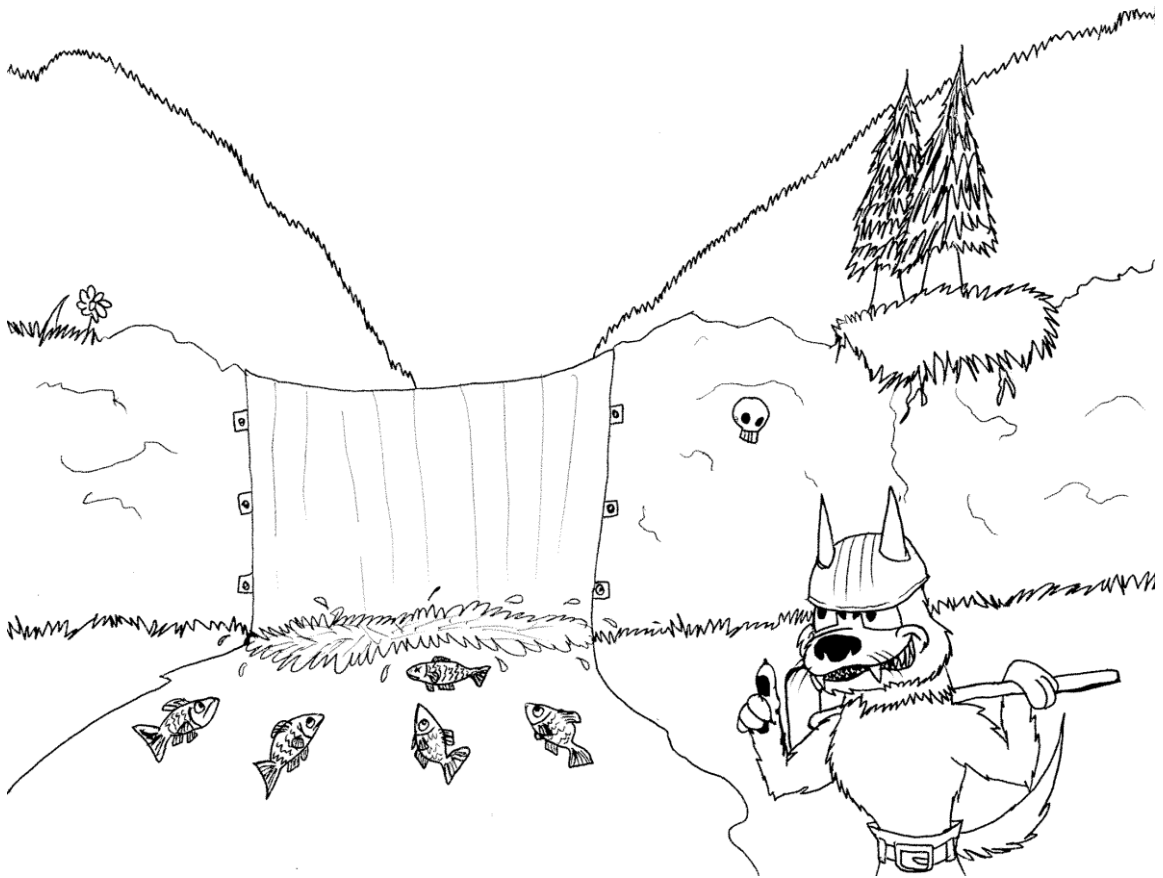


Student Workbook

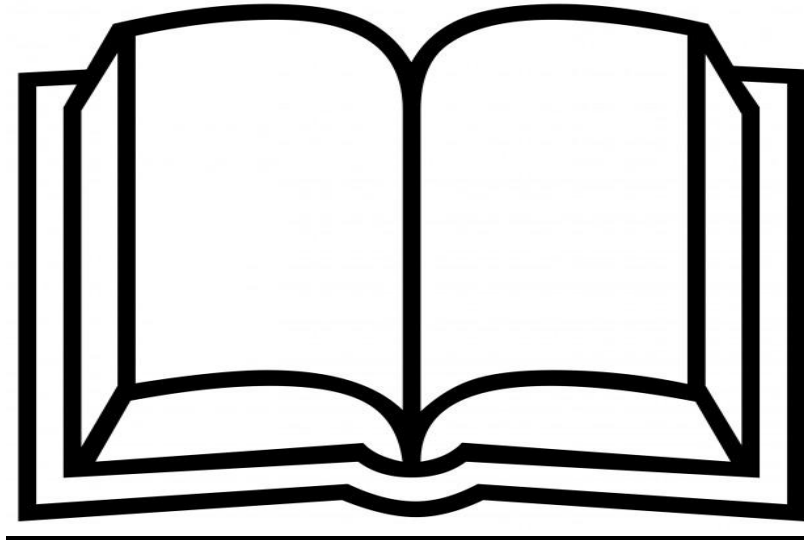
ta ep smti tu í ntx^we tu í qlispé stúlix^ws

No Salmon in the Pend Oreille River



(rev October 2017)

Copyright Notice



The curriculum template used in the Kalispel Story 1 Curriculum Project is copyrighted by Christopher Parkin and continues to be the sole property of Christopher Parkin.

The curriculum template is licensed at no cost for non-commercial use by the Kalispel Tribe.

Curriculum Template © 2002-2015 Christopher Parkin

All Kalispel Salish Content © 2015 Kalispel Tribe of Indians

Table of Contents

No Salmon in the Pend Oreille River

Contents	Page
English-Kalispel Vocabulary Definitions	3
Story Vocabulary and Phrases (Set 1)	4
Story Vocabulary and Phrases (Set 2)	9
Story Vocabulary and Phrases (Set 1-2)	12
Story Vocabulary and Phrases (Set 3)	14
Whole Story Phrases	18
Whole Story with Pictures	20
English Translation of Story	33
Set 1 Worksheets/Sequence Pictures	35
Set 2 Worksheets/Sequence Pictures	39
Set 3 Worksheets/Sequence Pictures	43
Whole Story Puzzle and Worksheets	47

ta ep smli tu í ntx^we tu í qlispé stúlix^ws

No Salmon in the Pend Oreille River

Set 1 Vocabulary	
n _x ^w n _x ^w ews	to marry
člčewm	plains
eč _x éy	same / like
ǎ [?] usm	look around
séwnemnt	to ask someone for something
Set 2 Vocabulary	
q ^w mint (q ^w mntén)	to kill (I killed it)
es típmétk ^w	waterfall
nwist	high
ntlqpn _{cut}	jump
Set 3 Vocabulary	
čx ^w imsqé	visit w/ someone
sqélix ^w	people
ixsqá	to herd stock
čx ^w uym	to go visit someone
x ^w ?it	many / a lot / much
q ^w ńéčstm	to trick
?axllwís	to be able / capable



nx^wnx^wews



čłčewm



ečxéy



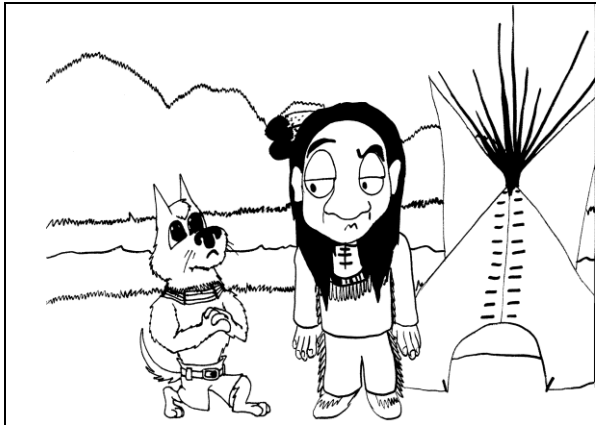
séwnemnt



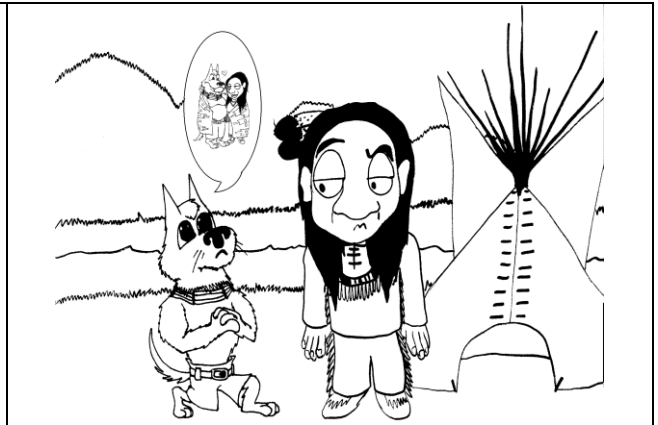
ł?usm

No Salmon in the Pend Oreille River	Set 1 Phrases
snčle séwis łu ilmíx ^w m...	Coyote asked the Chief...
qs n ^x w n ^x w éwsi łu ł s ^t mč [?] elts.	if he could marry his daughter.
t ilmíx ^w m cuntm łu snčle,	The Chief told Coyote,
“ńem aqł no ^x w n ^x w łu ?i s ^t mč [?] elt.”	“you can marry my daughter.”
snčle cu “šey”, u eńes łu č čłčewm.	Coyote agreed, and traveled to the plains.
cixsqá t q ^w yq ^w ay łu č qlispé stúlix ^w s.	He started herding the buffalo back to the Kalispel country.
łu k ^w e?né, snčle čsqme?.	Later, Coyote got hungry.
snčle pulsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay u ?iis.	Coyote killed a buffalo and ate it.
snčle eńes es x ^w ilwisi łu ł q ^w yq ^w ay.	Coyote took off traveling with the buffalo.
ełpúlsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay.	He killed another buffalo.
ł šey u ečxéy u ełk ^w łči č qlispé stúlix ^w s.	So it went until he got back to the Kalispel country.
łu ilmíx ^w m ł [?] usm.	The Chief looked around.
séwis łu snčle, “čeń łu q ^w yq ^w ay?”	He asked Coyote, "Where are the buffalo?"
łu ilmíx ^w m cu, “ta q ^w o séwnemntx ^w ”.	The Chief said, "You did not hear what I said".
“anwí ta qs k ^w entx ^w łu ?i s ^t mč [?] elt”.	"You may not take my daughter".

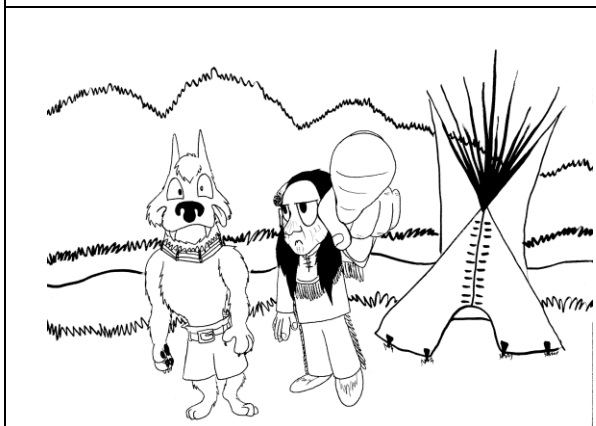
Set 1 Story



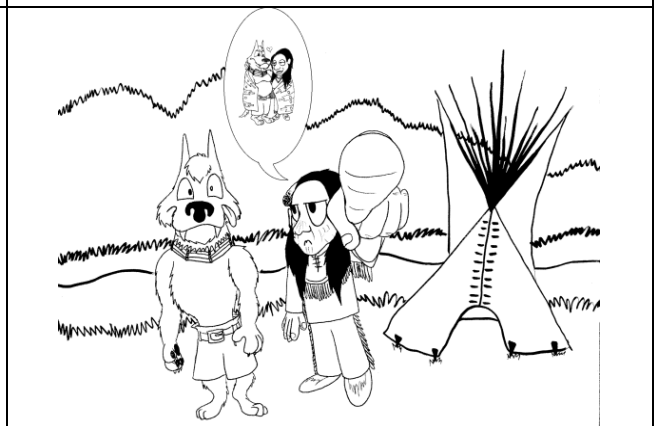
snčle séwis ɬu ilmíx^wm...



qs nɬ^wnɬ^wéwsi ɬu ɬ stmč[?]elts.



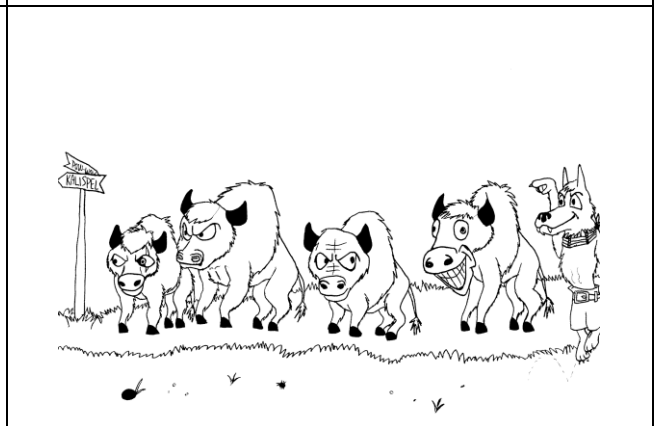
t ilmíx^wm cuntm ɬu snčle,...



“nem a qɬ noɬ^wnɬ^w ɬu ?i stmč[?]elt.”

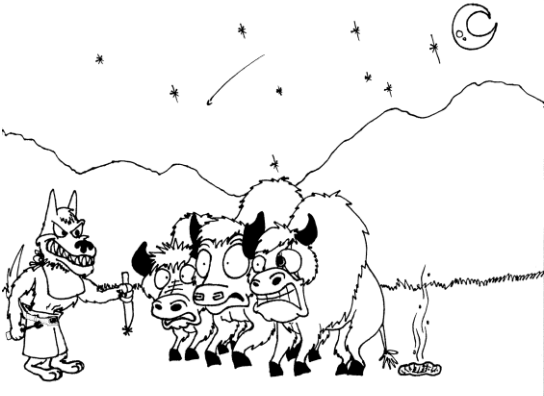

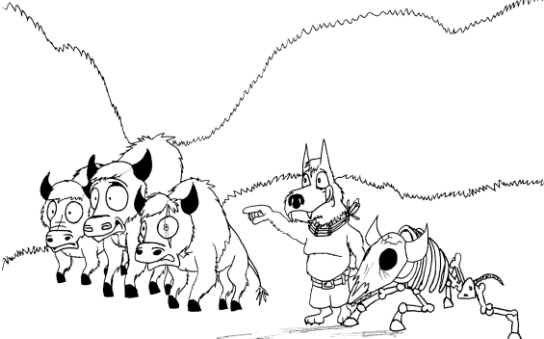





snčle cu “šey”, u eńés ɬu č
čłčewm.

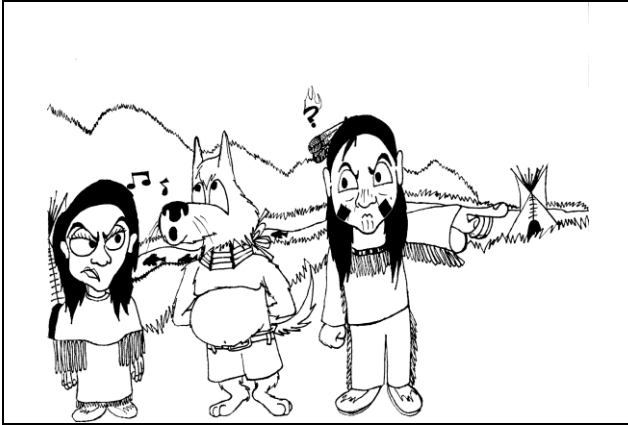


ciɬsqá t q^wyq^way ɬu č qlispé
stúlix^ws.

Set 1 Story (cont.)

	
<p>tu k^we?né, snčle čsqme?.</p>	<p>snčle pulsm t nk^wu? q^wyq^way u ?iis.</p>
	
<p>snčle eñés es x^wilwísi tu í q^wyq^way.</p>	<p>ełpúlsm t nk^wu? q^wyq^way.</p>
	
<p>Í šeý u ečxéy u ełk^włčí ċ qlispé stúlix^ws.</p>	<p>tu ilmíx^wm ł?usm.</p>

Set 1 Story (cont.)



séwis łu snčle, “čeň łu q^wýq^way?”







łu ilmíx^wm cu, “ta q^wo
séwnemntx^w”.



“anwí ta qs k^wentx^w łu
ʔi s̄mč̄ʔelt”.


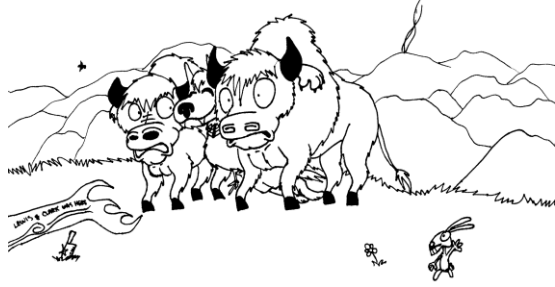




No Salmon in the Pend Oreille River

Set 2 Vocabulary

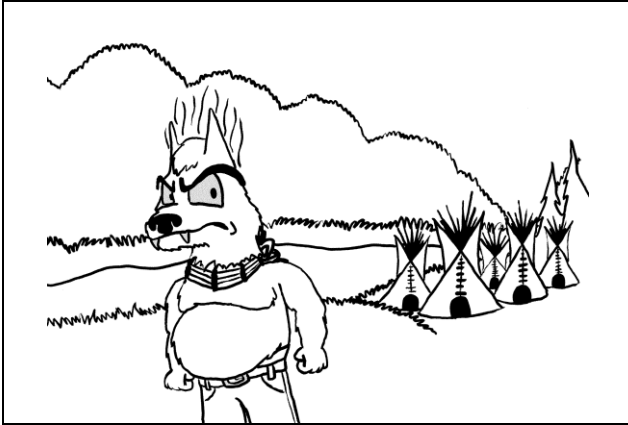
			
q ^w mint	es ṭipmétk ^w	nwist	ntlqpn ^c ut

No Salmon in the Pend Oreille River	Set 2 Phrases
snčle ḡmenčs ḡ ilmíx ^w m sṭmč ^č ?elts.	Coyote fell in love with the Chief's daughter.
snčle ṭl ci eṭeṅés.	Coyote took off again from there.
hoy es čsqmélti.	But he got hungry.
eṭpúlsm nex ^w t nk ^w u? q ^w ṡq ^w ay.	He killed another buffalo.
snčle cu, “čn es čsqmélti”.	Coyote said, "I was hungry".
“ḡ ^w l šey ^ṡ u q ^w mnten”.	"That's why I killed them".
snčle ḡaymt!	Coyote was angry!
x ^w ist ṭl qlispé sṭúlix ^w s.	He walked away from the Kalispel country.
ḡ x ^w ist, k ^w úlm t es ṭipmétk ^w ḡ l qlispé ntḡ ^w e.	As he walked, he made a waterfall on the Kalispel river.
k ^w úlis u nwist če ta ḡ smḡi qs ntlqpn ^c u.	He made it so high, no salmon could ever jump it.
ḡ ^w l šey ^ṡ u ta ep smḡi ḡ ntḡ ^w e ḡ l qlispé sṭúlix ^w s.	That is why there are no salmon in the river in the Kalispel homeland.

Set 2 Story

	
<p>snčle xmenčs lu ilmíx^wm símč?elts.</p>	<p>snčle tǎ ci ečenés.</p>
	
<p>hoy es čsqmélti.</p>	<p>ełpúlsm nex^w t nk^wu? q^wyq^way.</p>
	
<p>snčle cu, “čn es čsqmélti”.</p>	<p>“x^wǎ šeý u q^wmnten”.</p>

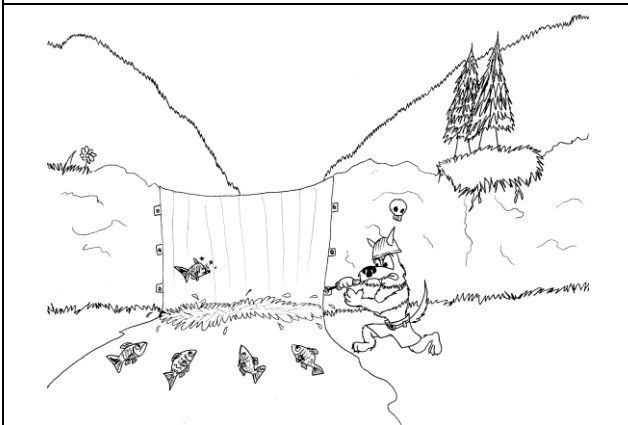
Set 2 Story (cont.)



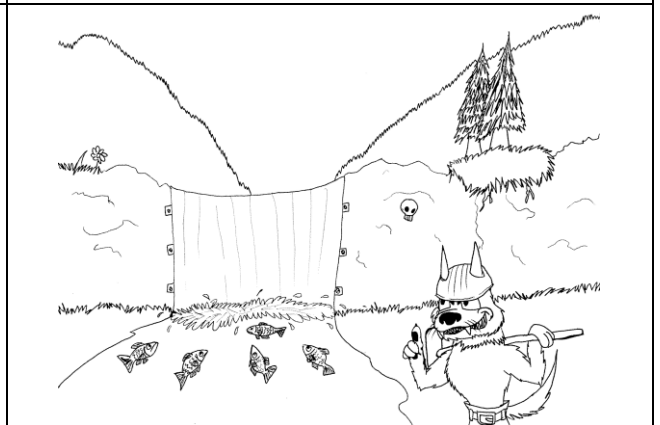
snčle ʕaymt!



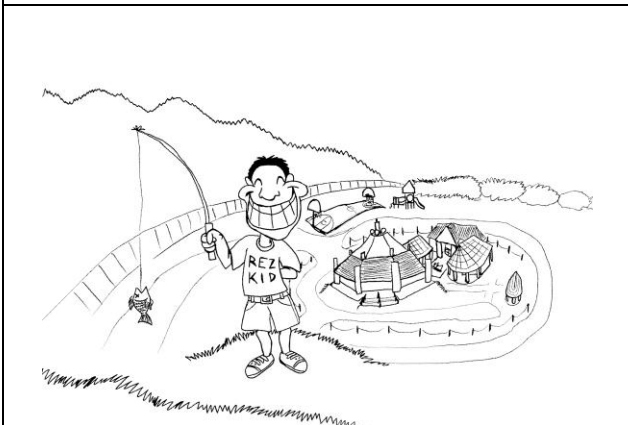
x^wist tɪ qlispé stúlix^ws.



ʕu x^wist, k^wulm t es ʕipmétk^w
ʕu ɪ qlispé ntɔ^we.



k^wúlis u nwist če ta ʕu smɪ qs
ntɪqpncu.



x^wɪ šey u ta ep smɪ ʕu ntɔ^we
ʕu ɪ qlispé stúlix^ws.

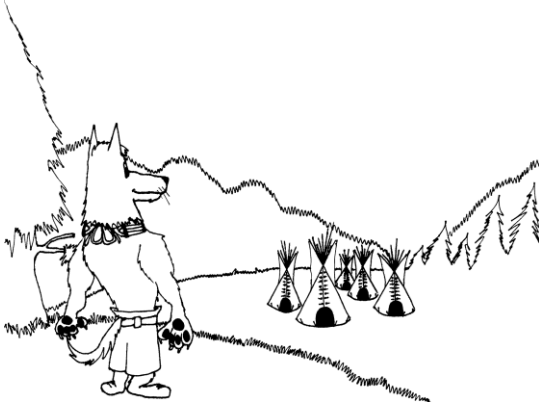

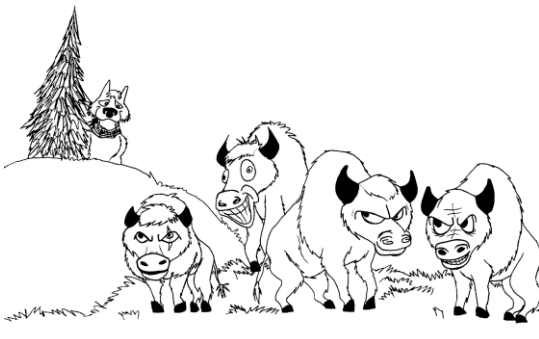



No Salmon in the Pend Oreille River	Sets 1 and 2 Combined
snčle xmenčs lu ilmíx ^w m sčmč [?] elts.	Coyote fell in love with the Chief's daughter.
snčle séwis lu ilmíx ^w m...	Coyote asked the Chief...
qs n ^x w n ^x w éwsi lu í sčmč [?] elts.	if he could marry his daughter.
t ilmíx ^w m cuntm lu snčle,	The Chief told Coyote,
“nem aqł no ^x w n ^x w lu ?i sčmč [?] elt.”	“you can marry my daughter.”
snčle cu “šey”, u eńés lu č čłčewm.	Coyote agreed, and traveled to the plains.
cixsqá t q ^w yq ^w ay lu č qlispé stúlix ^{ws} .	He started herding the buffalo back to the Kalispel country.
lu k ^w e?né, snčle čsqme?	Later, Coyote got hungry.
snčle pulsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay u ?ilis.	Coyote killed a buffalo and ate it.
snčle eńés es x ^w ilwísi lu í q ^w yq ^w ay.	Coyote took off traveling with the buffalo.
ełpúlsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay.	He killed another buffalo.
snčle tł ci ełeńés.	Coyote took off again from there.
hoy es čsqméłti.	But he got hungry.
ełpúlsm nex ^w t nk ^w u? q ^w yq ^w ay.	He killed another buffalo.
í šey u ečxéy u ełk ^w łčí č qlispé stúlix ^{ws} .	So it went until he got to the Kalispel country.
lu ilmíx ^w m ł?usm.	The Chief looked around.
séwis lu snčle, “čeń lu q ^w yq ^w ay?”	He asked Coyote, "Where are the buffalo?"
snčle cu, “čn es čsqméłti”.	Coyote said, "I was hungry".
“x ^w ł šey u q ^w mnten”.	"That's why I killed them".
lu ilmíx ^w m cu, “ta q ^w o séwnemntx ^w ”.	The Chief said, "You did not hear what I said".
“anwí ta qs k ^w entx ^w lu ?i sčmč [?] elt”.	"You may not take my daughter".
snčle řaymt!	Coyote was angry!

x ^w ist t ^l qlispé stúlix ^{ws} .	He walked away from the Kalispel country.
ɬu x ^w ist, k ^w u ^l m t es t ⁱ pmétk ^w ɬu ɪ qlispé ntɬ ^w e.	As he walked, he created a waterfall on the Kalispel river.
k ^w úlis u nwist če ta ɬu smɬi qs ntlq ^l pncu.	He made it so high, no salmon could never jump it.
x ^w ɪ šeý u ta ep smɬi ɬu ntɬ ^w e ɬu ɪ qlispé stúlix ^{ws} .	That is why there are no salmon in the river in the Kalispel homeland.

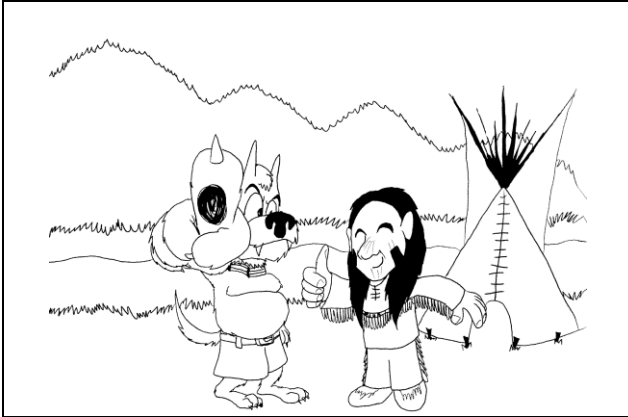
<p>čx^wimsqé</p>	<p>sqélix^w</p>	<p>iḡsqá</p>
<p>čx^wuym</p>	<p>x^w?it</p>	<p>q^wnéčstm̄</p>
<p>?axllwís</p>		

No Salmon in the Pend Oreille River	Set 3 Phrases
sněle čx ^w imsqé łu ě qlispé sqélix ^w .	Coyote came to visit the Kalispel people.
“ńe k ^w c?uk ^w m t q ^w yq ^w ay łu ě qlispé stúlix ^w s.”	“if you bring buffalo to the Kalispel country.”
ciḡsqá t q ^w yq ^w ay.	He herded some buffalo together.
hoy es čsqmélti.	But he got hungry.
čx ^w úymis łu ilmíx ^w m.	He visited the Chief.
sněle cúis, “x ^w ?it łu q ^w yq ^w ay čn iḡsqá”.	Coyote said, "I rounded up many buffalo."
“tí čłčewm u čn ciḡsqá”.	"I drove here them from the plains."
“ńem iqł noḡ ^w nḡ ^w í swi?númti ?a stmč?elt !”	"Now I will marry your beautiful daughter!"
ta es wičm t q ^w yq ^w ay.	He did not see any buffalo.
“stem ečxéy łu q ^w o es q ^w ńéčstrń?”	"What kind of trick are you playing?"
“łe čn ?axllwís”	"But I was able to bring them".

Set 3 Story

	
<p>snčle čx^wimsqé łu č qlispé sqélix^w.</p>	<p>“ńe k^w c?uk^wm t q^wýq^way łu č qlispé stúlix^ws.”</p>
	
<p>cixsqá t q^wýq^way.</p>	<p>hoy es čsqméłti.</p>
	
<p>čx^wúymis łu ilmíx^wm.</p>	<p>snčle cúis, “x^w?it łu q^wýq^way čń ixsqá”.</p>

Set 3 Story (cont.)



“tł čłčewm u čn cixsqá”.



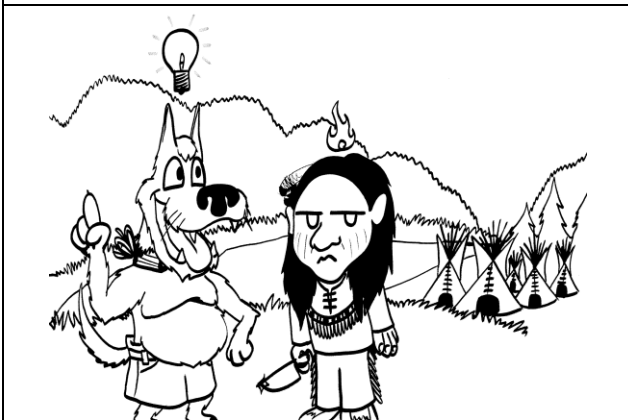
“nem iqł nox^wnx^w ł swi?númti
?a stmč?elt!”



ta es wičm t q^wýq^way.



“stem ečxéy łu q^wo es
q^wńéčstm?”

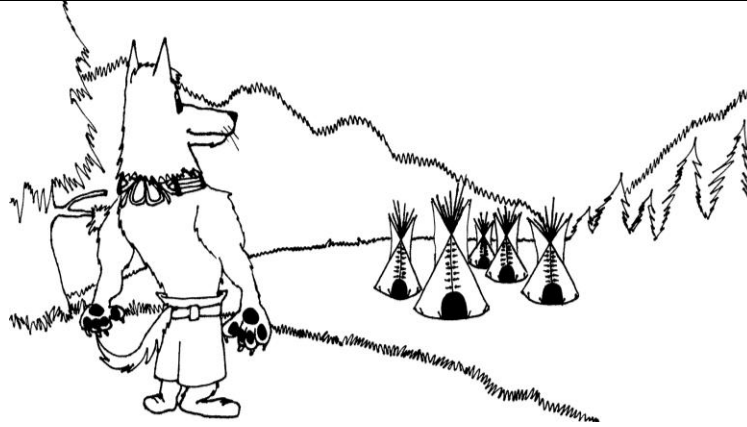


“łe čn ?axllwís”

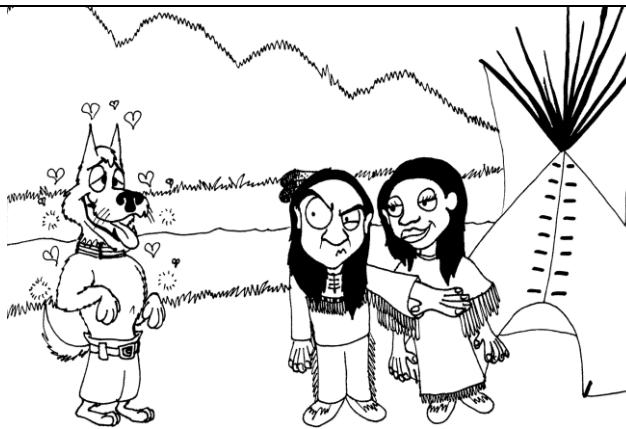
No Salmon in the Pend Oreille River	Whole Text
snčle čx ^w imsqé łu č qlispé sqélix ^w .	Coyote came to visit the Kalispel people.
snčle xmenčs łu ilmíx ^w m s ^ł mč ^ł ?elts.	Coyote fell in love with the Chief's daughter.
snčle séwis łu ilmíx ^w m,	Coyote asked the Chief,
qs n ^x w n ^x wéwsi łu ł s ^ł mč ^ł ?elts.	if he could marry his daughter.
t ilmíx ^w m cuntm łu snčle...	The Chief told Coyote...
“ńem aqł nox ^w n ^x w łu ?i s ^ł mč ^ł ?elt...”	“you may marry my daughter...”
“ńe k ^w c?uk ^w m t q ^w yq ^w ay łu č qlispé stúlix ^w s.”	“if you bring buffalo to the Kalispel country.”
snčle cu “šey”, u eńés łu č čłcewm.	Coyote agreed, and traveled to the plains.
cixsqá t q ^w yq ^w ay.	He herded some buffalo together.
cixsqá t q ^w yq ^w ay łu č qlispé stúlix ^w s.	He started herding the buffalo back to the Kalispel country.
łu k ^w e?né, snčle čsqme?.	Later, Coyote got hungry.
snčle pulsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay u ?íłis.	Coyote killed a buffalo and ate it.
snčle eńés es x ^w ilwísi łu ł q ^w yq ^w ay.	Coyote took off traveling with the buffalo.
hoy es čsqméłti.	But he got hungry.
ełpúłsm t nk ^w u? q ^w yq ^w ay.	He killed another buffalo.
snčle tł ci ełeńés.	Coyote took off from there again.
hoy es čsqméłti.	But he got hungry.
ełpúłsm nex ^w t nk ^w u? q ^w yq ^w ay.	He killed another buffalo.
ł šey u ečxéy u ełk ^w łčí č qlispé stúlix ^w s.	So it went until he got to the Kalispel country.
čx ^w úymis łu ilmíx ^w m.	He visited the Chief.
snčle cúis, “x ^w ?it łu q ^w yq ^w ay čn ixsqá”.	Coyote said, "I rounded up many buffalo."

“tł čłčewm u čn cixsqá”.	"I drove them here from the plains."
“ńem iqł nox ^w n ^x w ı swi?númti ?a stmč?elt !”	"Now I will marry your beautiful daughter!"
łu ilmíx ^w m ı?usm.	The Chief looked around.
ta es wičm t q ^w yq ^w ay.	He did not see any buffalo.
séwis łu snčle, “čeń łu q ^w yq ^w ay?”	He asked Coyote, "Where are the buffalo?"
“stem ečxéy łu q ^w o es q ^w ńécstń?”	"What kind of trick are you playing?"
snčle cu, “čn es čsqmélti”.	Coyote said, "I was hungry".
“x ^w ı šeý u q ^w mnten”.	"That is why I killed them".
“ıe čn ?axllwís”	"But I was able to bring them".
łu ilmíx ^w m cu, “ta q ^w o séwnemntx ^w ”.	The Chief said, "You did not hear what I said".
“anwı ta qs k ^w entx ^w łu ?i stmč?elt”.	"You may not take my daughter".
snčle řaymt!	Coyote was angry!
x ^w ist tł qlispé stúlix ^w s.	He walked away from the Kalispel country.
łu x ^w ist, k ^w ulm t es ıipmétk ^w łu ı qlispé nt ^x w ^e .	As he walked, he made a waterfall on the Kalispel river.
k ^w úlis u nwist če ta łu smıi qs ntıqpncu.	He made it so high, no salmon could never jump it.
x ^w ı šeý u ta ep smıi łu nt ^x w ^e łu ı qlispé stúlix ^w s.	That is why there is no salmon in the river in the Kalispel homeland.

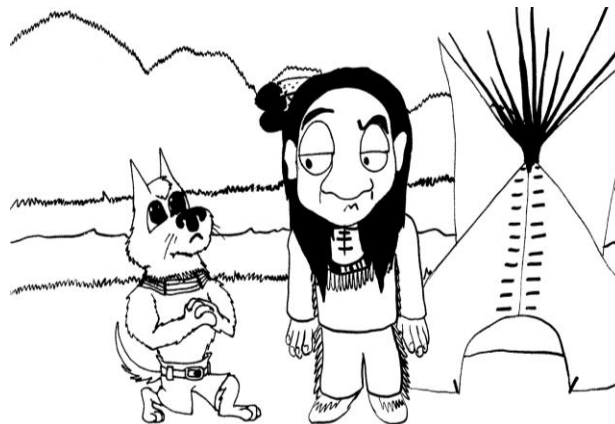
No Salmon in the Pend Oreille River: Whole Text



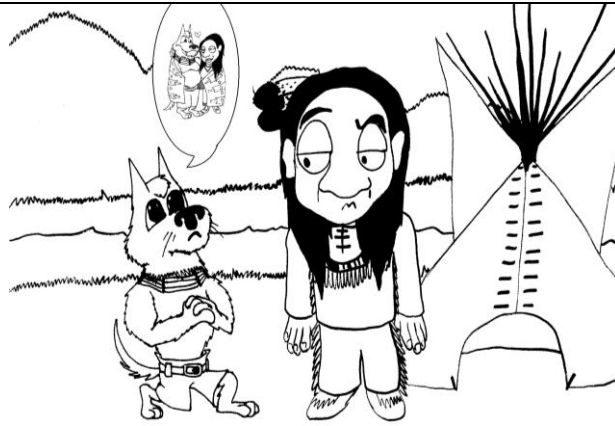
snčle čx^wimsqé tu č qlispé sqélix^w.



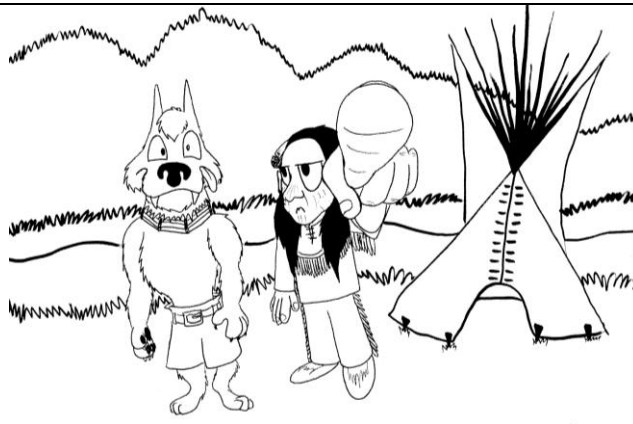
snčle xmenčs tu ilmíx^wm símč?elts.



snčle séwis tu ilmíx^wm,



qs nx^wnx^wéwsi tu ǀ sǐmčʔelts.



t ilmíx^wm cuntm tu snčle...



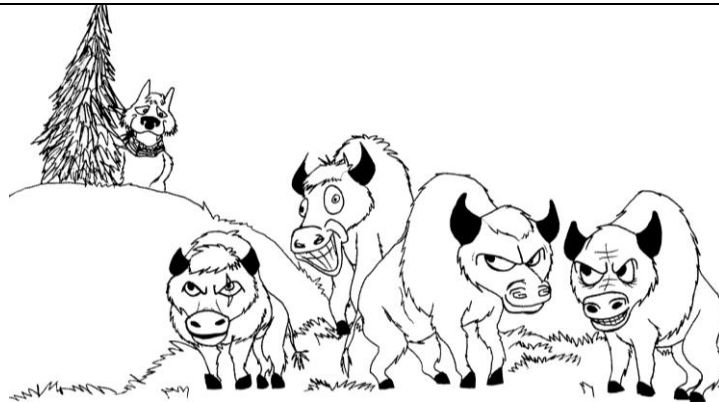
“nem aqł nox^wnx^w tu ʔi sǐmčʔelt...”



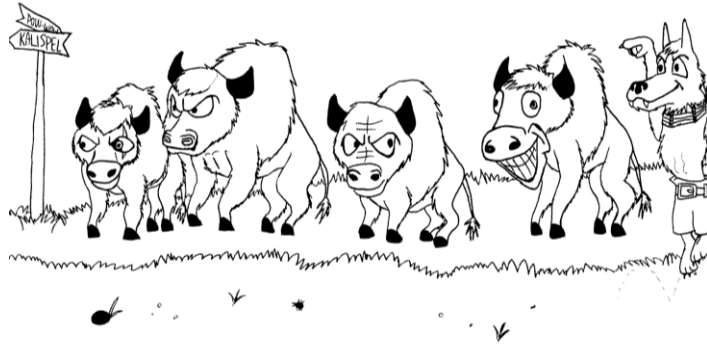
“ńe k^w cɔuk^{wm} t q^{wyq}^{way} tu ċ qlispé stúlix^{ws}.”



snċle cu “šey”, u enés tu ċ ċlċewm.



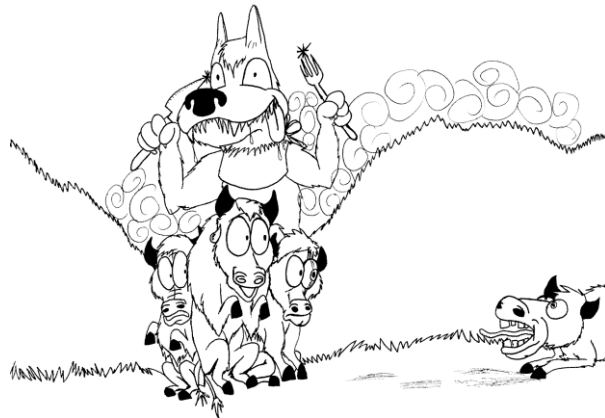
cixsqá t q^{wyq}^{way}.



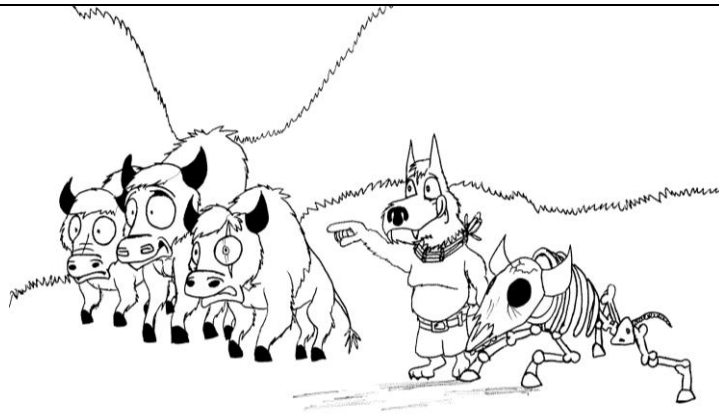
cixsqá t q'w'q'way lu č qlispé stúlix^{ws}.



lu k^we?né, snčle čsqme?.



snčle pulsm t nk^wu? q'w'q'way u ?itís.



snčle eñés es xwilwisi tu l q'w'q'way.



hoy es čsqmélti.



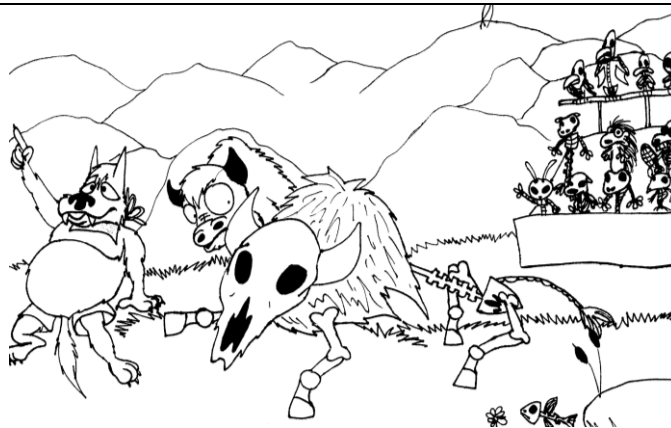
elpúlsm t nk'wu? q'w'q'way.



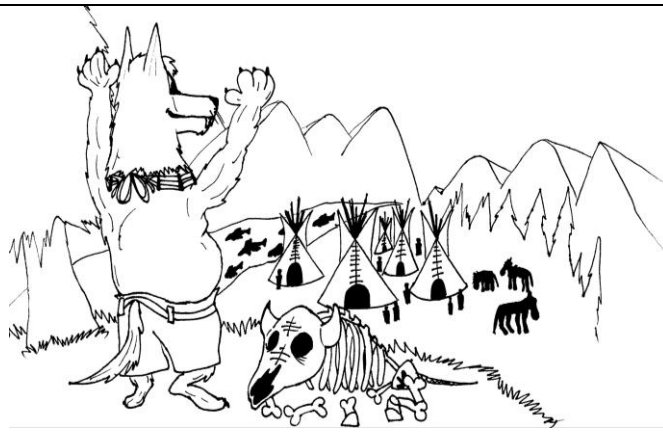
snčle t̄l ci etehés.



hoy es čsqmélti.



etpúlsm nex^w t nk^{wu}? q^{wy}q^way.



Í šey u ecxéy u elk^wlci č qlispé stúlix^ws.



čx^wúymis tu ilmíx^wm.



snéle cúis, “x^w?it tu q^wýq^way čn ixsqá”.



“tł čłčewm u čn cixsqá”.



“nem iql nox^wnx^w ł swi?númti ?a stmč?elt”!



tu ilmíx^wm ł?usm.



ta es wičm t q^wyq^way.



séwis tu snčle, “čeñ tu q^wyq^way?”



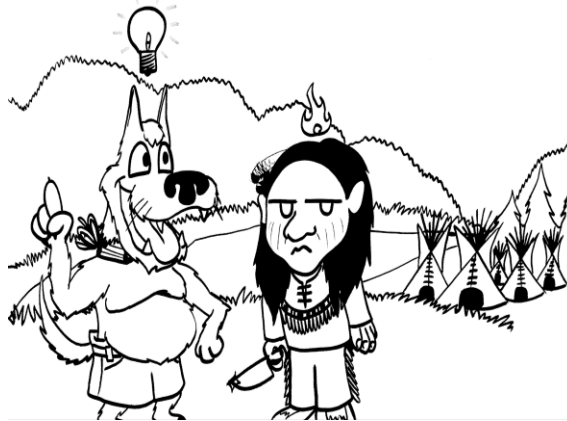
“stem ecxéy tu q^wo es q^whécstm?”



snčle cu, “čn es čsqmélti”.



“xwł šey u qwmnten”.



“łe čn ?axllwís”



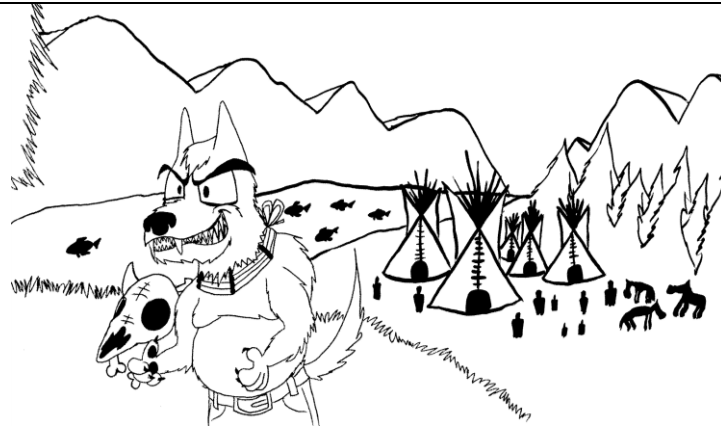
tu ilmix^wm cu, "ta q^wo séwnemntx^w".



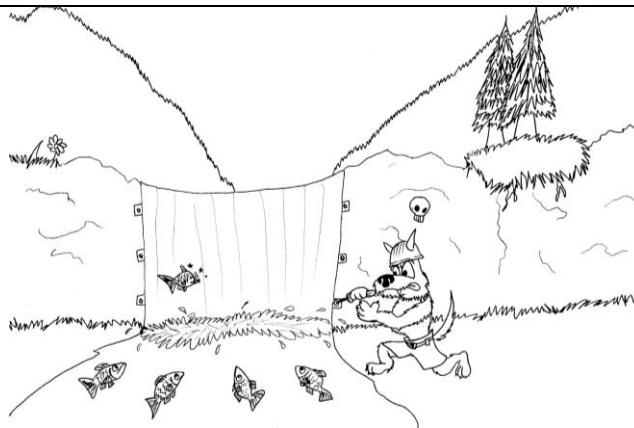
"anwí ta qs k^wentx^w tu ?i símč?elt".



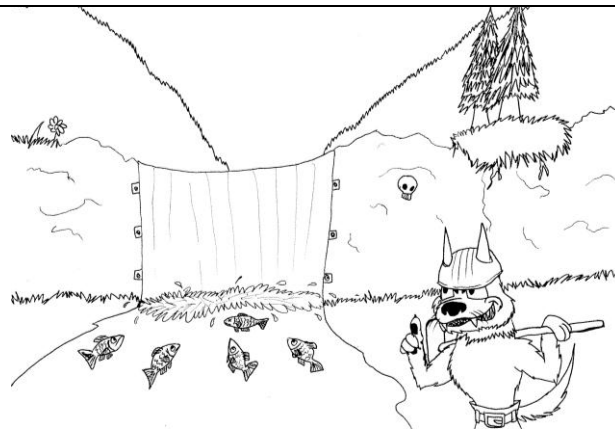
snčle šaymt!



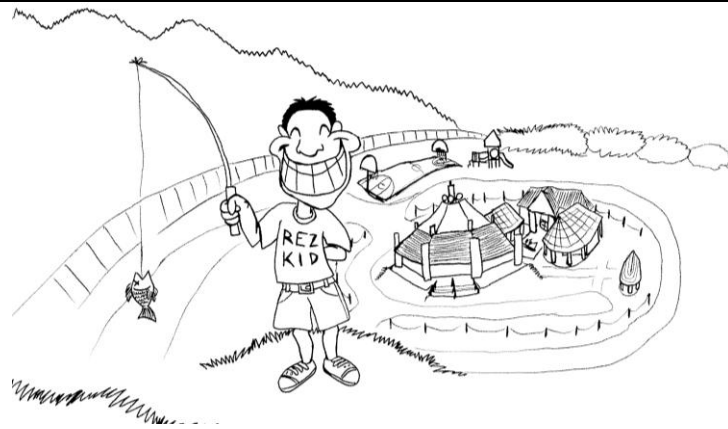
x^wist t^l qlispé stúlix^{ws}.



tu x^wist, k^wulm t es t^lpmétk^w tu l qlispé nt^xwe.



k^wúlis u nwist če ta tu sm^li qs nt^lqpn^{cu}.



xʷl̓ šey̓ u ta ep smli̓ tu ntx̓we tu l̓ qlispé st̓ulix̓ws.

English Translation: No Salmon in the Pend Oreille River

1	Coyote came to visit the Kalispel people.
2	Coyote fell in love with the Chief's daughter.
3	Coyote asked the Chief,
4	if he could marry his daughter.
5	The Chief told Coyote,
6	you may marry my daughter,
7	if you bring buffalo to the Kalispel country.
8	Coyote agreed and traveled to the plains.
9	He herded some buffalo together.
10	He started herding the buffalo back to the Kalispel country.
11	Later, Coyote got hungry.
12	Coyote killed a buffalo and ate it.
13	Coyote took off traveling with the buffalo.
14	But he got hungry.
15	He killed another buffalo.
16	Coyote took off from there again.
17	But he got hungry.
18	He killed another buffalo.
19	So it went until he got to the Kalispel country.
20	He visited the Chief.
21	Coyote said, "I rounded up many buffalo."
22	"I drove them here from the plains."
23	"Now I will marry your beautiful daughter!"
24	The Chief looked around.
25	He did not see any buffalo.
26	He asked Coyote, "Where are the buffalo?"
27	"What kind of trick are you playing?"
28	Coyote said, "I was hungry".
29	"That is why I killed them".

30	“But I was able to bring them”.
31	The Chief said, “You did not hear what I said”.
32	“You may not take my daughter”.
33	Coyote was angry!
34	He walked away from the Kalispel country.
35	As he walked, he made a waterfall on the Kalispel river.
36	He made it so high, no salmon could never jump it.
37	That is why there is no salmon in the river in the Kalispel homeland.

SET 1 WORKSHEETS

Set 1 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel written word to the representative picture.



$nx^w nx^w ews$

$\check{c}l\check{c}ewm$

$e\check{c}\check{x}\acute{e}y$

$\acute{x}\acute{?}\acute{u}sm$

$s\acute{e}wnemnt$

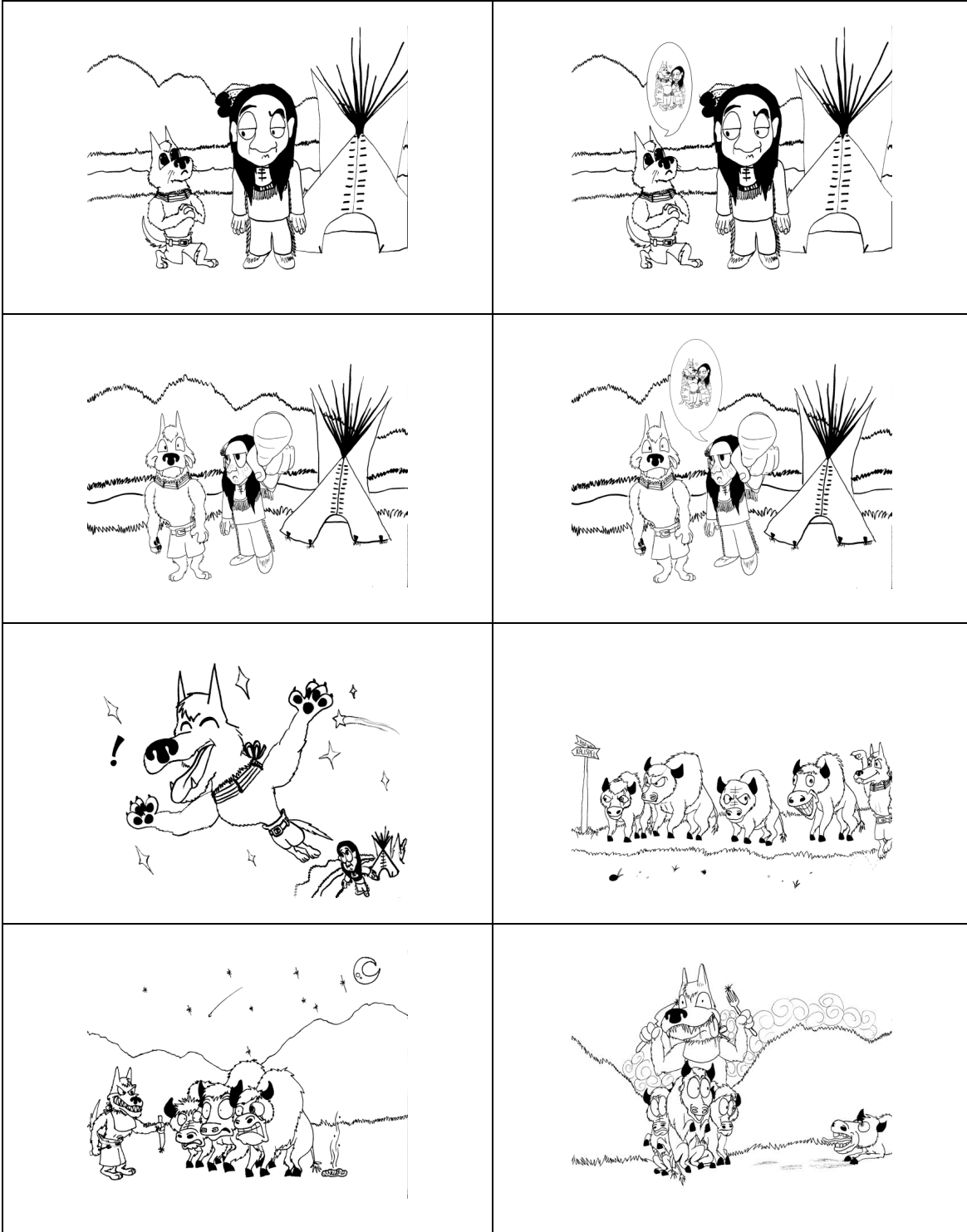
Set 1 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

sn̄čle _____ łu ilmíx ^w m...
qs _____ łu ǐ _____.
t ilmíx ^w m cuntm łu _____.
“ńem aqł _____ łu ʔi st̄mč̄ʔelt.”
sn̄čle cu “_____”, u eńés łu č̄ _____.
_____ t q̄ ^w yq̄ ^w ay łu č̄ _____ stúlix ^{ws} .
łu k ^w eʔné, sn̄čle _____.
sn̄čle _____ t nk̄ ^w u? q̄ ^w yq̄ ^w ay u _____.
sn̄čle _____ es x ^w ilwísi łu ǐ q̄ ^w yq̄ ^w ay.
ełpúlsm t nk̄ ^w u? _____.
ǐ šeȳ u _____ u ełk ^w łčí č̄ qlispé stúlix ^{ws} .
łu ilmíx ^w m _____.
séwis łu sn̄čle, “_____ łu q̄ ^w yq̄ ^w ay?”
łu ilmíx ^w m cu, “ta q ^w o _____”.
“_____ ta qs _____ łu ʔi st̄mč̄ʔelt”.

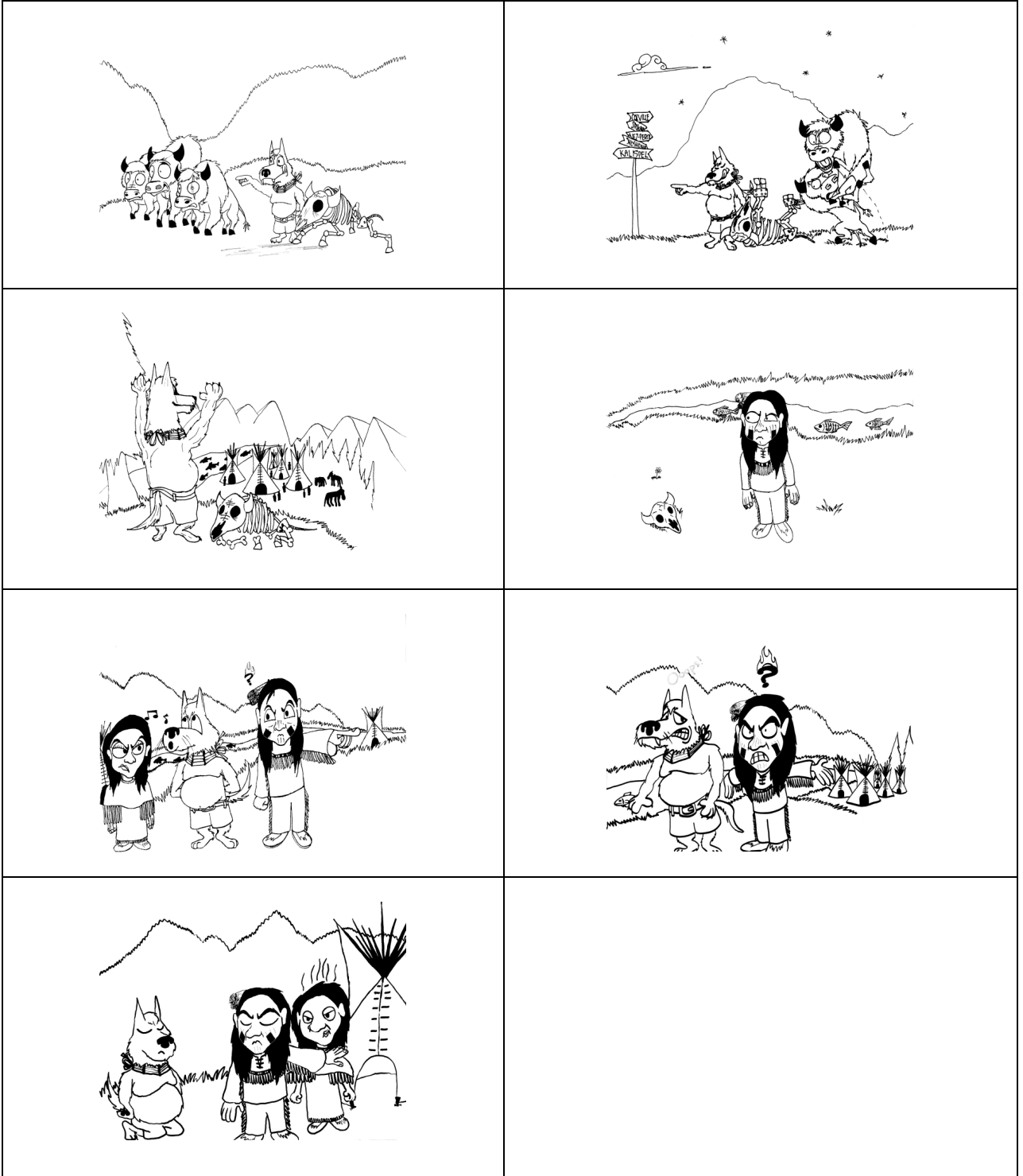
word bank

čsq̄meʔ	eńés	ǎʔusm	séwis	pulsm
nᵗ ^w nᵗ ^w éwsi	noᵗ ^w nᵗ ^w	sn̄čle	k ^w entx ^w	ʔíłis
st̄mč̄ʔelts	qlispé	q̄ ^w yq̄ ^w ay	ečx̄éy	šeȳ
séwnemntx ^w	čeń	cixsqá	čłčewm	anwí

Set 1 Sequence Pictures (Cutout)

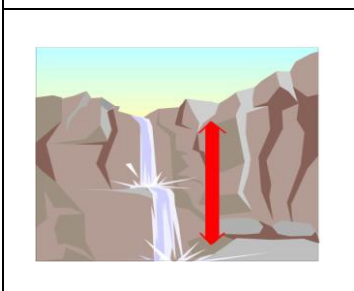


Set 1 Sequence Pictures (Cutout)



SET 2 WORKSHEETS

Set 2 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel written word to the representative picture.



q^wmint

nwist

ntl̓qpncut

es t̓ipmék^w

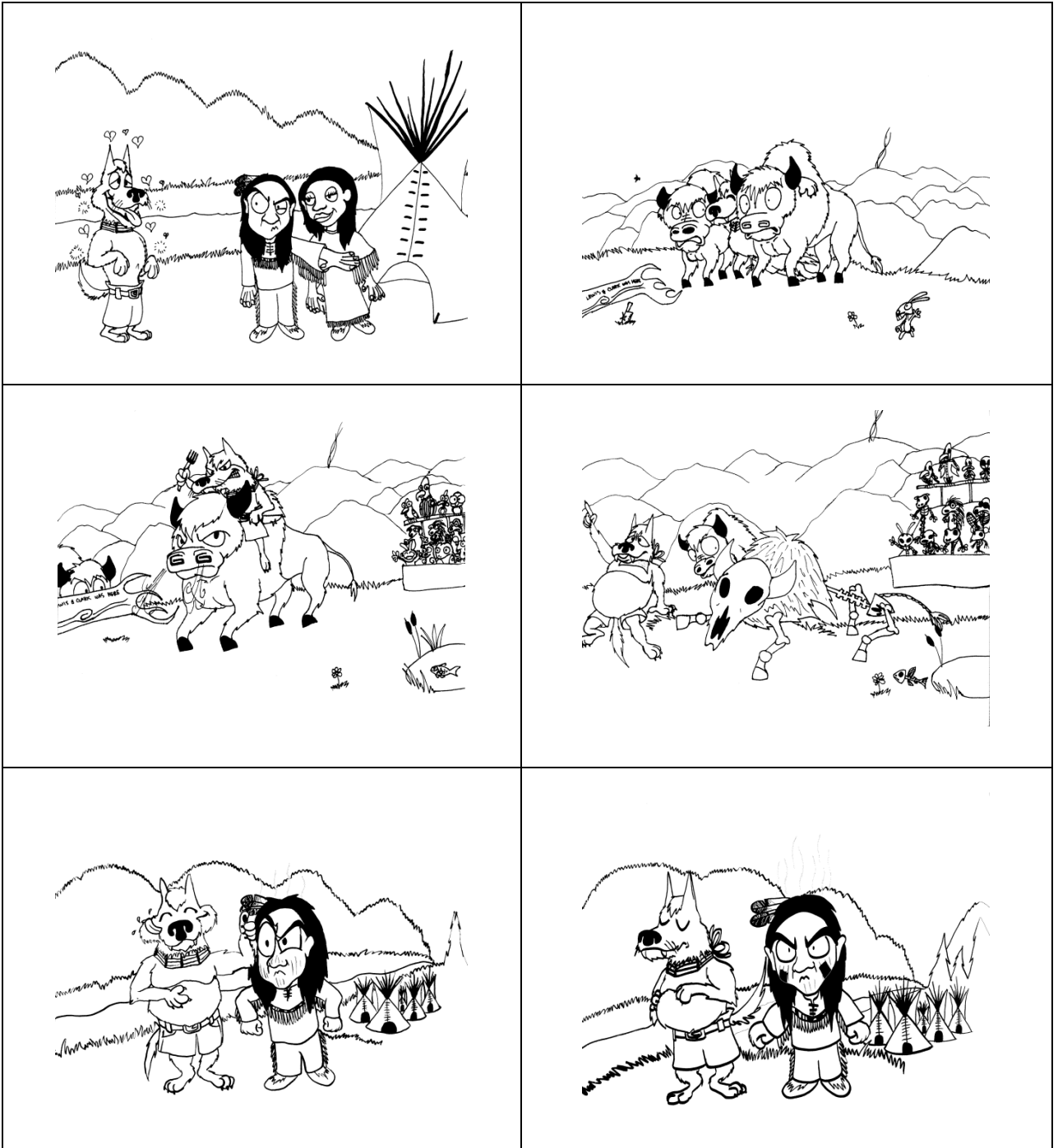
Set 2 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

snčle _____ łu _____ stmč?elts.
snčle ____ ci _____.
hoy es _____.
_____ nex ^w t _____ q ^w yq ^w ay.
snčle _____, “čn es čsqmélti”.
“x ^w ł šey u _____ “.
snčle _____!
_____ tł qlispé _____.
łu x ^w ist, _____ t _____ łu ł qlispé _____.
k ^w úlis u _____ če ta łu smłi qs _____.
x ^w ł _____ u ta ep _____ łu nt ^w e _____ ł qlispé stúlix ^w s.

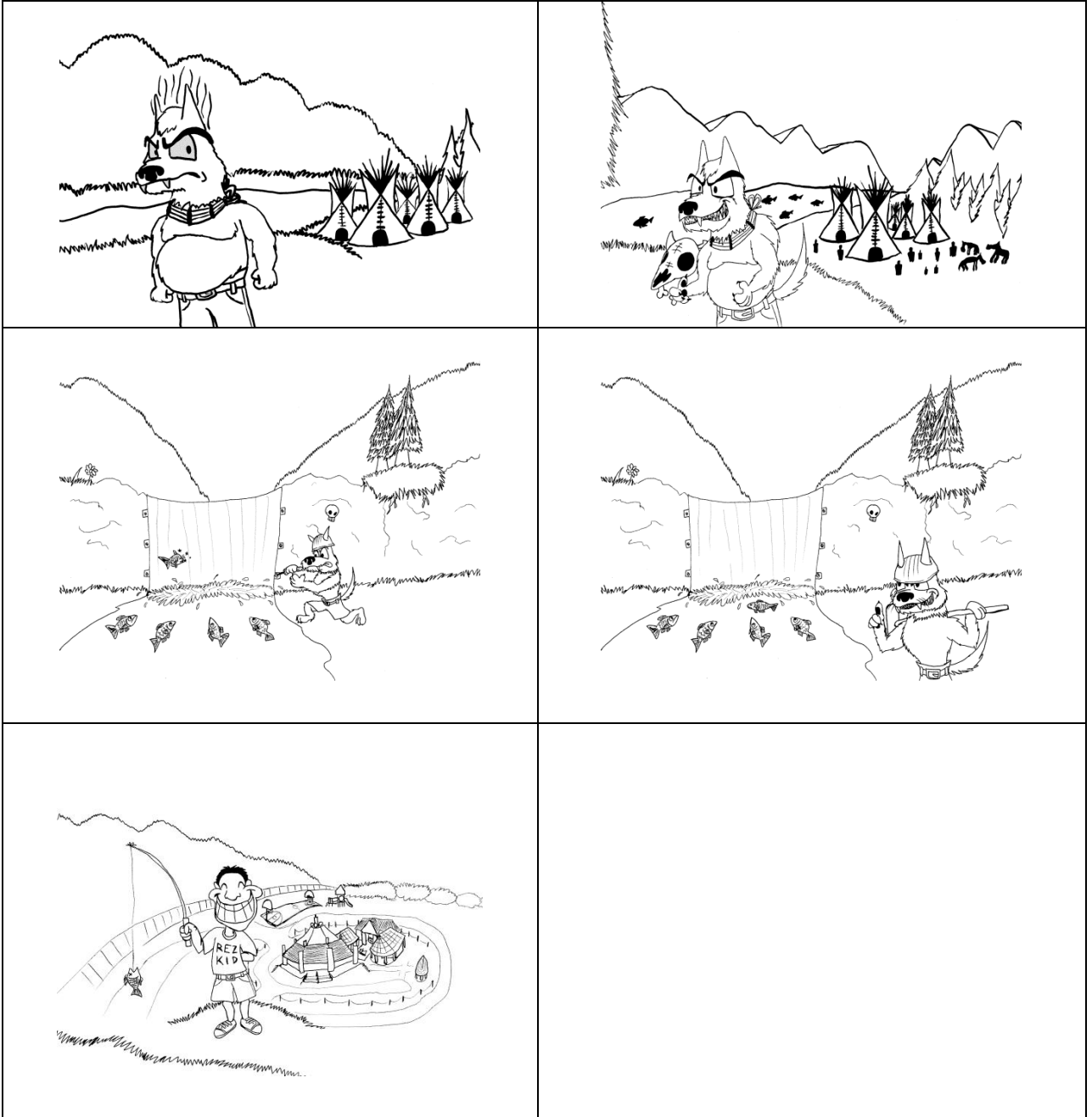
word bank

ełeńés	ełpúlsm	ilmíx ^w m	šey	nt ^w e
cu	xmenčs	x ^w ist	řaymt	tl
čsqmélti	q ^w mnten	nk ^w u?	ntlqpncu	smłi
k ^w úlm	es łipmétk ^w	stúlix ^w s	nwist	łu

Set 2 Sequence Pictures (Cutout)







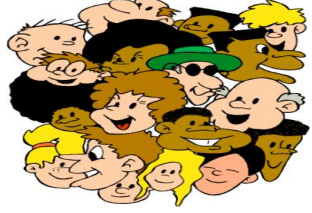


Set 2 Sequence Pictures (Cutout)



SET 3 WORKSHEETS

Set 3 Vocabulary Worksheet. Write the vocabulary word underneath the representative picture. Also, write the English equivalent in parenthesis next to it.

Word Bank

čx ^w imsqé	čx ^w uym	ixsqá	x ^w ?it
sqélix ^w	ʔaxllwís	q ^w ńéčstrń	

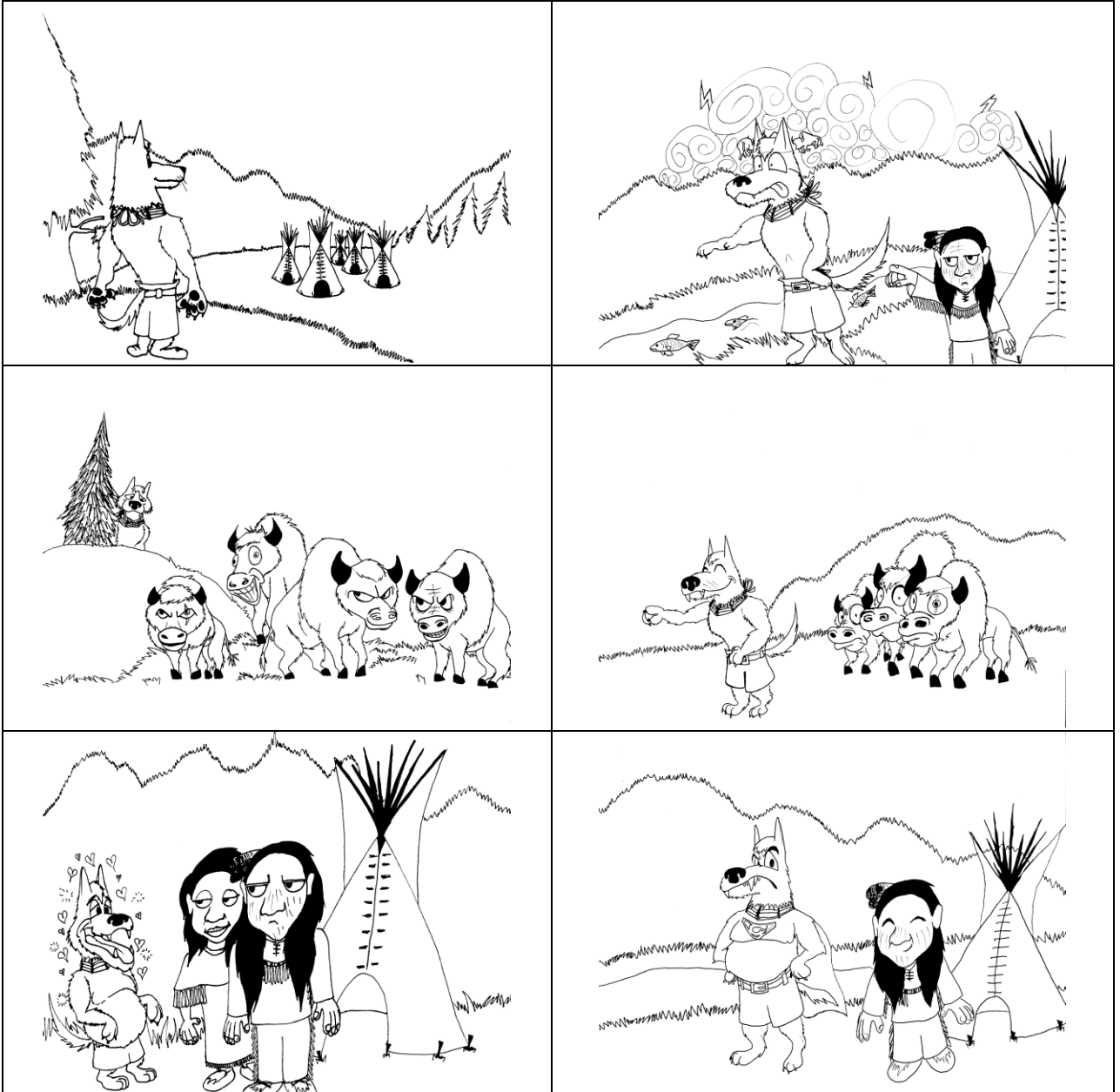
Set 3 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

snčle _____ łu č qlispé _____.
“ńe kw _____ t q ^w yq ^w ay łu č _____ stúlix ^w s.”
_____ t q ^w yq ^w ay.
_____ es čsqmélti.
_____ łu ilmíx ^w m.
snčle _____, “x ^w ?it łu q ^w yq ^w ay čn _____ “.
“tí _____ u čn ciḡsqá”.
“_____ iqł noḡ ^w nḡ ^w í swi?númti ?a _____ !”
ta es _____ t q ^w yq ^w ay.
“stem _____ łu q ^w o es _____ ?”
“łe čn _____ . “

word bank

ciḡsqá	čx ^w imsqé	hoy	sqélix ^w
c?uk ^w m	čłčewm	qlispé	ečḡéy
cúis	čx ^w úymis	?axllwís	iḡsqá
wičm	st ^w mč?elt	ńem	q ^w ńéčstr ^w

Set 3 Sequence Pictures (Cutout)

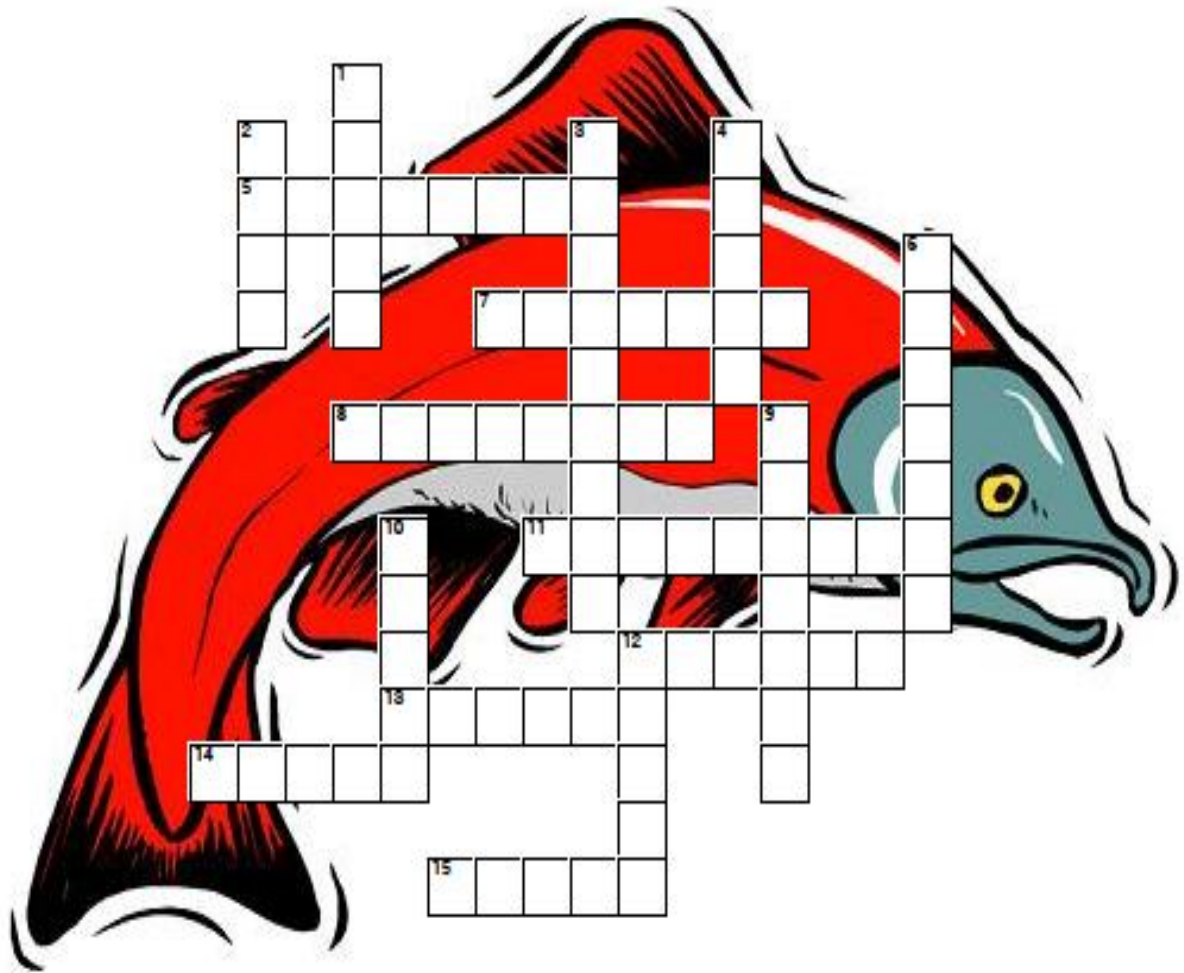


Set 3 Sequence Pictures (Cutout)



ta ep smti tu í ntɔ^we tu í qlispé stúlix^ws

No Salmon in the Pend Oreille River



Across

- 5. to be able/capable
- 7. to visit w/ someone
- 8. to ask someone for something
- 11. to jump
- 12. the Plains
- 13. people
- 14. to kill (plural)
- 15. to look around

Down

- 1. same/alike
- 2. many/lots/much
- 3. waterfall
- 4. to herd stock
- 6. to trick
- 9. to marry
- 10. high
- 12. to go visit someone

ta ep smłi łu í ntɣ^we łu
í qlispé stúlix^ws



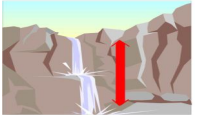







_____ łu i sk^west

A. Instructions: write the letter of the English word in front of the matching Kalispel word.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. _____ séwnemnt | a. many / a lot / much |
| 2. _____ ečxéy | b. to kill (more than 1) |
| 3. _____ nx ^w nx ^w ews | c. to trick |
| 4. _____ sqélix ^w | d. to visit with someone |
| 5. _____ x ^w ?it | e. plains |
| 6. _____ čx ^w uym | f. jump |
| 7. _____ es ípmétk ^w | g. to herd stock |
| 8. _____ ł?usm | h. waterfall |
| 9. _____ čłčewm | i. people |
| 10. _____ q ^w ńéčstń | j. to go visit |
| 11. _____ nwist | k. same / like |
| 12. _____ ntlqpn ^ł cut | l. to marry |
| 13. _____ q ^w mint | m. to ask someone for something |
| 14. _____ ixsqa | n. look around |
| 15. _____ čx ^w imsqé | o. high |

B. Instructions: Draw a line from each word to a picture that matches. Use each picture one time only.

1. čx ^w imsqé
2. nwist
3. ʔaxllwís
4. ntłqpncut
5. ixsqá
6. q ^w mint
7. ǰʔúsm
8. q ^w ńéčstm̄
9. es ʔipmétk ^w
10. séwnemnt
11. nḵ ^w nḵ ^w ews

a. 
b. 
c. 
d. 
e. 
f. 
g. 
h. 
i. 
j. 
f. 